

外国人観光客に向けて  
旅館の魅力を広く発信！

## 京都の旅館の魅力を発信する動画 「KYOTO RYOKAN the truly authentic Japanese accommodation (旅館 日本の伝統的な本物の宿泊施設)」の公開、発信について

京都市では、平成28年10月に、観光立国・日本をリードする安心安全で地域と調和した宿泊観光の向上を目指した「京都市宿泊施設拡充・誘致方針」を策定し、取組を進めています。

本方針に基づき、床の間の掛け軸やお花、京料理や日本酒など、日本の伝統文化が色濃く息づく京都の旅館について、平成28年12月にイラストリーフレット「京都のトリセツ Part 3 『京旅館の楽しみ方』」を発行し、また、本年3月には、「京都らしい宿泊施設表彰」制度において、京都市内の70旅館を選定・表彰するなど、旅館の魅力のPRを図ってまいりました。

この度、京都の旅館の魅力発信と更なる利用促進を図るため、外国人観光客に向けて、旅館PR動画「KYOTO RYOKAN the truly authentic Japanese accommodation (日本の伝統的な本物の宿泊施設)」を公開し、広く発信しますので、お知らせします。

今後、京都市海外情報拠点を通じた海外広報を行うとともに、海外におけるイベントや旅行商談会等において放映するなど、本動画を活用した旅館の魅力の一層のPRを図ってまいります。

### 記

#### 1 概要

2人連れの外国人観光客が京都の旅館を訪れ、掛け軸や生け花などにより季節の移ろいを感じることができる客室で、浴衣を着てゆっくりと会席料理を楽しまれている姿などを通して、京都ならではの奥深い「和」の魅力が体験できる「旅館」の魅力を発信。  
(2分37秒、英語)

※ 京都府旅館ホテル生活衛生同業組合協力のもと、京都市内旅館で撮影

#### 2 発信場所

「KYOTO CITY OFFICIAL TRAVEL GUIDE」(英語版 京都観光オフィシャルサイト)内  
「Plan your visit」の「Accommodations」のページで発信  
URL : <https://kyoto.travel/en/planyourvisit/accommodations>



#### 3 発信開始日時

平成30年4月27日(金) 午前10時から

#### 4 本動画の海外PRについて

(1) 京都市海外情報拠点を活用した海外広報

ドバイ, フランクフルト, 香港, クアラルンプール, ロンドン, ニューヨーク,  
パリ, ソウル, 上海, シドニー, 台北の世界11都市の拠点を活用

(2) 海外イベント・旅行商談会での放映予定

I L T M A s i a P a c i f i c (5月: シンガポール)

I L T M C a n n e (12月: フランス)

I T B B e r l i n (3月: ドイツ)

(3) その他の放映

関西ツーリストインフォメーションセンター関西国際空港

(動画イメージ)



## 【参 考】

### 1 「京都のトリセツ Part 3 「京旅館の楽しみ方」について

世界最大の旅行情報サイト「TripAdvisor（トリップアドバイザー）」の日本法人であるトリップアドバイザー株式会社及び京都府旅館ホテル生活衛生同業組合と協働で、外国人観光客に旅館の魅力を紹介する英語リーフレットを作成。

- (1) 作成時期 平成28年12月21日
- (2) 作成言語 英語, 中国語・簡体字, 中国語・繁体字
- (3) 内 容 チェックインからチェックアウトまで、旅館での過ごし方をイラストで紹介。「スーツケースを室内で転がさない」「浴衣を持ち帰らない」などのマナー啓発コメントも掲載



### 2 「京都らしい宿泊施設表彰」について

より魅力ある宿泊施設の開業や既存施設のサービス向上等の促進を目的として、「京都らしい宿泊施設表彰」を創設。初年度となる平成29年度は、伝統文化を維持・継承し、京都の宿泊環境の向上のみならず、京都に伝わる日本の文化・心の継承発展に寄与している「旅館」を対象に選定。

- (1) 表 彰 日 平成30年3月27日
- (2) 表彰式会場 キャンパスプラザ京都
- (3) 内 容 京都らしい宿泊施設として表彰する70施設のうち、代表者に市長が表彰状及び記念品を贈呈

